

D SELBSTVERSORGENDER TRENNWANDLER
4-20 mA - 163072
SINEAX TI801 - 1 Kanal
SINEAX TI802 - 2 Kanäle

ELEKTRISCHER ANSCHLUSS
Die Verwendung von abgeschirmten Leitungen wird empfohlen. Verwenden Sie ein Referenz-Massepotential. Es ist empfehlenswert, die Signalleitungen nicht in der Nähe von Starkstromleitungen für z.B. Motoren, Transformatoren etc. zu installieren.

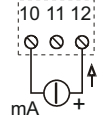
EN SELF POWERED CURRENT LOOP ISOLATOR - 163072
SINEAX TI801 - 1 Channel

ELECTRICAL CONNECTIONS
Screened cable is recommended for signal connections and the screen should be connected to the instrument earth. It is good practice to separate signal cables from power cables and to avoid potential sources of interference such as electric motors, variable speed drives, microwave ovens and induction

ALLGEMEINE EIGENSCHAFTEN

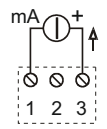
- 4 - 20 mA Stromeingang.
- Übertragung in ein galvanisch getrenntes 4 - 20 mA Ausgangssignal.
- Galvanische Trennung Eingang/Ausgang: 1500Vac.
- Galvanische Trennung Kanal/Kanal: 1500Vac. (nur 2 Kanal Modell TI802).

KANAL 1 EINGANG (TI801 und TI802)



PASSIVER EINGANG: Verbinden Sie den Trennwandler mit der Stromschleife gemäß Bild. Der Trennwandler wird über die 4-20 mA Stromschleife gespeist. Spannungsabfall bei 20mA: 3.8V plus Lastabfall (0.02*Lastwiderstand), Minimum 7V (z.B. mit einer Last von 250 Ohm ist der Abfall $3.8V + (0.02 \cdot 250) = 8.80V$)

KANAL 1 AUSGANG (TI801 und TI802)



AKTIVER AUSGANG: Der Trennwandler generiert einen Strom in der Ausgangsstromschleife identisch zu dem Eingangssignal. Es kann eine maximale Last von 500 Ohm angeschlossen werden. Die Ausgangsschleife muss NICHT mit Spannung versorgt werden.

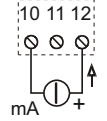
GENERAL SPECIFICATION

- 4 - 20 mA current input.
- Retransmission of input as an isolated 4 - 20 mA output.
- Input / output isolation 1500Vac.
- Channel to channel isolation 1500Vac (2 channel model TI802 only).

TECHNICAL SPECIFICATION

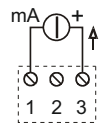
Power supply:	Self Powered from the input (primary) loop.			
Input:	Current: 4 - 20 mA Minimum Volt Drop at 20mA: 7V (all loads up to 160ohm) Maximum Volt Drop at 20mA 3.8V + (Load Resistance)*0.02A			
Output:	4 - 20 mA (active), max load resistance 500 Ohm.			
Operating Conditions:	Temperature: 0~50°C, Humidity min:30%, max 90% @ 40°C, non condensing.			
Input measurement error:	Calibration Error	Thermal Coefficient	Linearity error	Load variation effect
	0,1% off f.s.	0,02% off f.s./°C	0,1% off f.s.	0,1% off f.s.
Response Time:	<100 mS to reach 90% of final value.			
Input Protection:	Protected up to 35Vdc Max.			
Output Protection:	Protected up to 35Vdc Max.			
Standards:	This instrument meets or exceeds the requirements of EN50081-2 (electromagnetic emissions, industrial environment) EN50082-2 (electromagnetic susceptibility, industrial environment) EN61010-1 (safety)			

CHANNEL 1 INPUT (TI801 and TI802)



PASSIVE INPUT: Connect the module in the current loop as shown. The module is powered by the 4 to 20mA current loop. Voltage Drop at 20mA: 3.8V plus Load Volt drop (0.02*load resistance), minimum 7V (e.g. with load of 250 Ohm Volt Drop is : $3.8V + (0.02 \cdot 250) = 8.80V$)

CHANNEL 1 OUTPUT (TI801 and TI802)

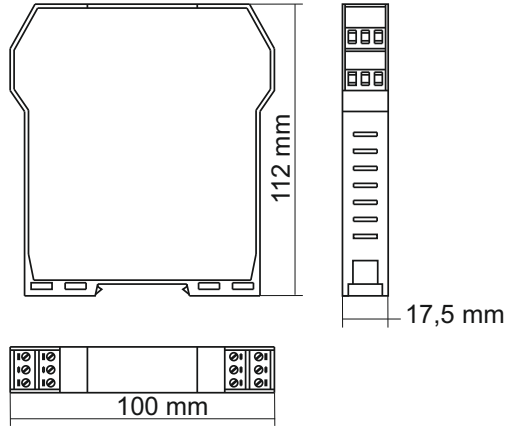


ACTIVE OUTPUT: The module generates a current in the output loop identical to the current in the input loop. It is capable of driving into a maximum load of 500 Ohm. The output loop must NOT be powered.

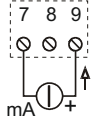
TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Spannungsversorgung:	Über Stromschleife des Eingangs.			
Eingang:	Strom: 4 - 20 mA - Minimaler Spannungsabfall bei 20mA: 7V (alle Lasten bis zu 160 Ohm) - Maximaler Spannungsabfall bei 20mA 3.8V + (Lastwiderstand)*0.02A.			
Ausgang:	4 - 20 mA (aktiv), max. Lastwiderstand 500 Ohm.			
Umgebungsbedingungen:	Temperatur: 0..50°C, Luftfeuchtigkeit min:30%, max 90% bei 40°C nicht kondensierend.			
Messfehler des Eingangs:	Kalibrierfehler	Therm. Koeffizient	Linearisierungsfehler	Effekt der Lastvariation
	0,1% des gesamten Bereichs	0,02% des gesamten Bereichs/°C	0,1% des gesamten Bereichs	0,1% des gesamten Bereichs
Antwortzeit:	<100 mS bis Erreichung 90% des Endwertes.			
Eingangsschutz:	Geschützt bis 35Vdc Max.			
Ausgangsschutz:	Geschützt bis 35Vdc Max.			
Normen:	Die Geräte entsprechen folgenden Normen: EN50081-2 (Elektromagnetische Verträglichkeit, industrielle Umgebung) EN50082-2 (Elektromagnetische Immunität, industrielle Umgebung) EN61010-1 (Sicherheit)			

ABMESSUNGEN

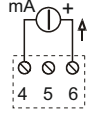


KANAL 2 EINGANG (nur TI802)



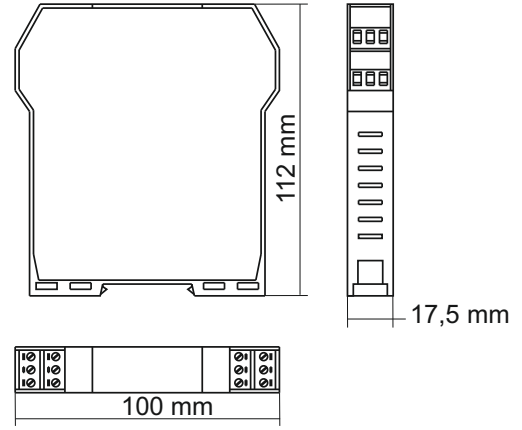
PASSIVER EINGANG: Verbinden Sie den Trennwandler mit der Stromschleife gemäß Bild. Der Trennwandler wird über die 4-20 mA Stromschleife gespeist. Spannungsabfall bei 20mA: 3.8V plus Lastabfall (0.02*Lastwiderstand), Minimum 7V (z.B. mit einer Last von 250 Ohm ist der Abfall $3.8V + (0.02 \cdot 250) = 8.80V$)

KANAL 2 AUSGANG (nur TI802)

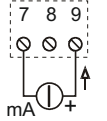


AKTIVER AUSGANG: Der Trennwandler generiert einen Strom in der Ausgangsstromschleife identisch zu dem Eingangssignal. Es kann eine maximale Last von 500 Ohm angeschlossen werden. Die Ausgangsschleife muss NICHT mit Spannung versorgt werden.

DIMENSIONS

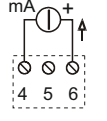


CHANNEL 2 INPUT (TI802 only)



PASSIVE INPUT: Connect the module in the current loop as shown. The module is powered by the 4 to 20mA current loop. Voltage Drop at 20mA: 3.8V plus Load Volt drop (0.02*load resistance), minimum 7V (e.g. with load of 250 Ohm Volt Drop is : $3.8V + (0.02 \cdot 250) = 8.80V$)

CHANNEL 2 OUPUT (TI802 only)



ACTIVE OUTPUT: The module generates a current in the output loop identical to the current in the input loop. It is capable of driving into a maximum load of 500 Ohm. The output loop must NOT be powered.

INSTALLATION

Das modul wurde so entwickelt, dass es auf einer DIN 46277 Hut-Schiene in vertikaler Position befestigt werden kann.

Entsorgung von alten Elektro und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)
Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Naturressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll/Abfallservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Camille Bauer AG
Aargauerstrasse 7
CH-5610 Wohlen/Switzerland
Phone +41 56 618 21 11
Fax +41 56 618 35 35
e-Mail: info@camillebauer.com
http://www.camillebauer.com

INSTALLATION

The modules are designed for easy mounting on 35mm DIN rail.

Disposal of Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)
This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Camille Bauer AG
Aargauerstrasse 7
CH-5610 Wohlen/Switzerland
Phone +41 56 618 21 11
Fax +41 56 618 35 35
e-Mail: info@camillebauer.com
http://www.camillebauer.com